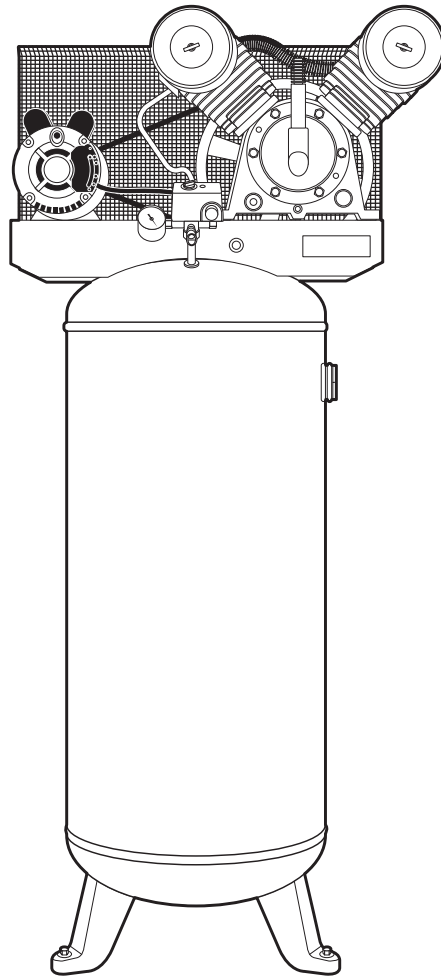


Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Speedaire® Stationary Air Compressors

Refer to Form 5S6015 for General Operating and Safety Instructions  
 For Warranty & Service call 1-888-606-5587  
 Do Not Return To Branch



## Specifications

Model	Running HP	Free Air CFM		Tank Cap (Gal.)	Tank Outlet (F) NPT	Volts, Phase	Amp Draw	Max. Working Pressure	Max. Duty Cycle	Dimensions (inches)		
		@ 90 psi	@ Max. psi							L	W	H
4ME97	5	15.8	14.2	60	3/4	230, 1	22	140 psi	80/20	31	41	78

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

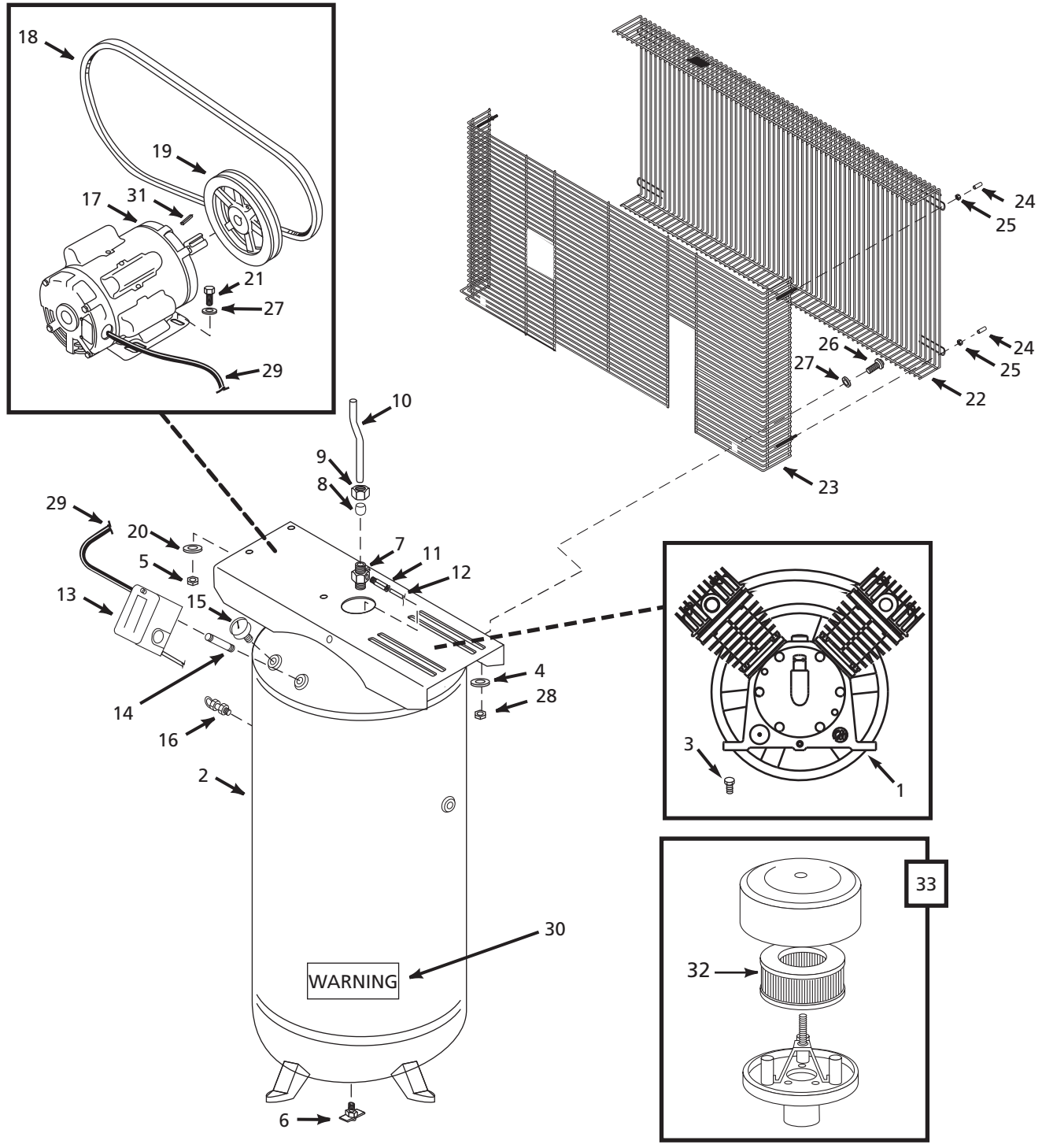


Figure 1 – Repair Parts Illustration for Model 4ME97

# Model 4ME97

## Repair Parts List for Stationary Air Compressors

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Air Compressor Pump	DP500002AV	1
2	Air Tank	AR234200CG	1
3	7/16 inch - 14 x 1-1/2 inch Hex head screw	▲	4
4	7/16 inch Washer	ST070916AV	4
5	5/16 inch Hex stop nut	ST146001AV	4
6	Drain cock	D-1403	1
7	1/2 inch Check valve	SV621600AV	1
8	1/2 inch Ferrule	ST032900AV	2
9	1/2 inch Compression nut	ST033001AV	2
10	Exhaust tube	DP500200AP	1
11	1/8 inch T x 1/4 inch P Compression fitting	Not Available	1
12	Unloader tube	ST117803AV	1
13	Pressure switch	CW207593AV	1
14	1/4 inch - 18 Pipe nipple	HF002401AV	1
15	1/4 inch NPT, 300 psi Pressure gauge	GA031900AV	1
16	Safety valve	V-215105AV	1
17	Motor	MC024700SJ	1
18	Belt	BT009700AV	1
19	Pulley	PU009771AV	1
20	M - 10 Washer	ST077303AV	4
21	5/16 inch - 18 x 3/4 inch Hex head screw	ST016000AV	4
22	Belt guard front	BG221100AV	1
23	Belt guard back	BG221200AV	1
24	Cap	ST075400AV	4
25	10-24 Hex-flange nut	ST116201AV	4
26	5/16 inch Self threading bolt	ST016500AV	4
27	5/16 inch Washer	ST011200AV	4
28	Hex Nut 7/16 inch - 14	▲	4
29	Motor cord (DP5612)	EC101100AV	1
	Motor cord (DP5632)	EC010000AV	1
30	Tank warning decals	DK634000AJ	1
31	Key	KE000903AV	1
32	Replacement filter element	See Pump Parts List	2
33	Air filter housing assembly with filter element	See Pump Parts List	2

▲ Standard hardware item - available at your local hardware store

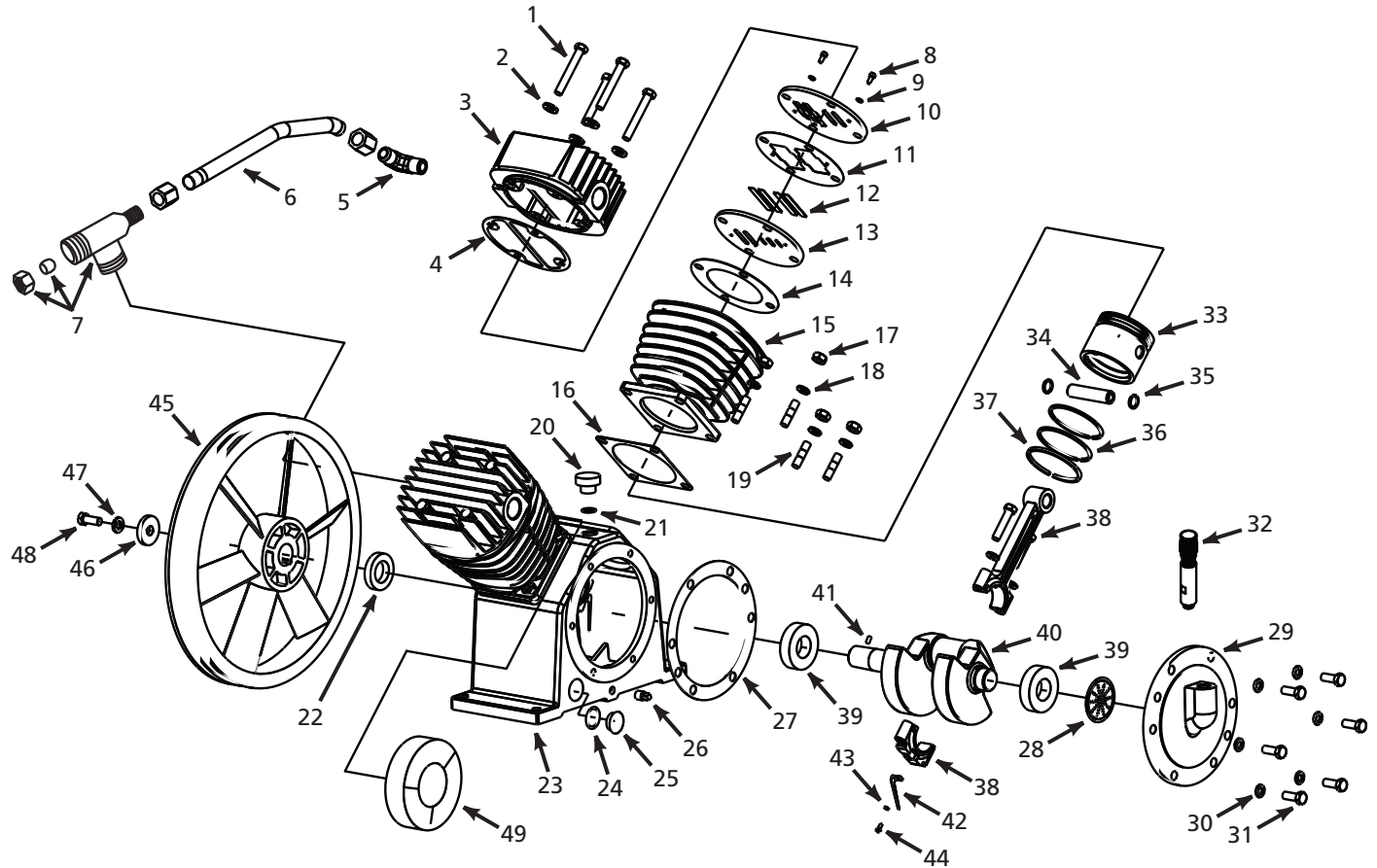
# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

ENGLISH



### Torque Specifications

Cylinder head bolt . . . . .	40 ft. lb.
Cylinder to crankcase bolt . . . . .	40 ft. lb.
Bearing cap bolt . . . . .	40 ft. lb.
Flywheel bolt . . . . .	60 ft. lb.
Connecting rod bolt . . . . .	40 ft. lb.

Figure 2 – Repair Parts Illustration for Model DP5000

# Model DP5000

## Repair Parts List for Pump

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Bolt, M10 x 1.5 x 75	▽	8
2	Washer, M10	▽	8
3	Cylinder head	DP500054AV	2
4	Valve plate to head gasket	▶★	2
5	Discharge elbow	DP500058AV	1
6	Head to head tube with flare nuts	DP500066AV	1
7	Discharge tee (includes nut and ferrule)	DP500053AV	1
8	Valve plate screws	▶	4
9	Lock washer, M5	▶	4
10	Upper valve plate	▶	2
11	Valve plate to valve plate gasket	▶★	2
12	Valves	▶	8
13	Lower valve plate	▶	2
14	Cylinder to valve plate gasket	▶★	2
15	Cylinder	DP500065AV	2
16	Cylinder to crankcase gasket	★	2
17	Nut, M10	*	8
18	Lock washer, M10	*	8
19	Cylinder to crankcase, M10	*	8
20	Oil cap	◆△	1
21	Oil cap o-ring	◆△★	1
22	Oil seal	◆	1
23	Crankcase	◆	1
24	Oil level gauge o-ring	◆▼★	1
25	Oil level gauge	◆▼	1
26	Drain plug, 3/8 inch - 18 NPT	◆, ST072924AV	1
27	Bearing cap gasket (sold separately)	★, DP500049AV	1
28	Baffle	○	1
29	Bearing cap	○	1
30	Washer	◇	6
31	Bolt, M10 x 25 mm	◇	1
32	Breather assembly	DP500052AV	1
33	Piston	★	2
34	Wrist pin	★	2
35	Wrist pin retainers	★	4
36	Compression ring	♣	4
37	Oil ring	♣	4
38	Connecting rod assembly (includes bushing and bolts)	□	2
39	Ball bearing (sold separately)	●, ST106900AV	2
40	Crankshaft	●	1

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
41	V-Pulley pin	■	1
42	Oil dipper	□	2
43	Washer, M4	□	2
44	Bolt, M4 x 12	□	2
45	Pulley	■	1
46	Washer	▲	1
47	Lock washer	▲	1
48	Bolt, M12 x 1.75 x 30	▲	1
49	Air filter housing assembly with filter element	DP500056AV	2

### NOT SHOWN

	Replacement filter element	ST073903AV	2
	Beltguard bracket	DP500059AV	1

### REPAIR KITS AND ACCESSORIES

▲	Flywheel bolt kit (includes bolt and washers)	DP500040AV	1
■	Flywheel assembly with key	DP500041AV	1
●	Crankshaft assembly with bearings	DP500043AV	1
◆	Crankcase assembly with oil seal, sight glass, fill plug, and drain plug	DP500044AV	1
▼	Oil level gauge with o-ring	DP400045AV	1
△	Oil cap with o-ring	DP500046AV	1
□	Connecting rod assembly with dipper	DP500048AV	2
○	Bearing cap with baffle	DP500050AV	1
◇	Bearing cap bolt kit (includes bolts and washers)	DP500051AV	1
▽	Head bolt kit (includes bolts and washers)	DP500055AV	1
♣	Piston ring kit	DP500060AV	1
★	Piston kit (with wrist pin and retainers)	DP500061AV	1
▶	Valve plate assembly (includes valves, plates, and gaskets)	DP500064AV	1
*	Cylinder bolt kit (includes studs, washers and nuts)	DP500067AV	1
☆	Complete gasket and o-ring kit	DP500068AV	1

# Speedaire® Stationary Air Compressors

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** SPEEDAIRE® STATIONARY AIR COMPRESSORS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.**

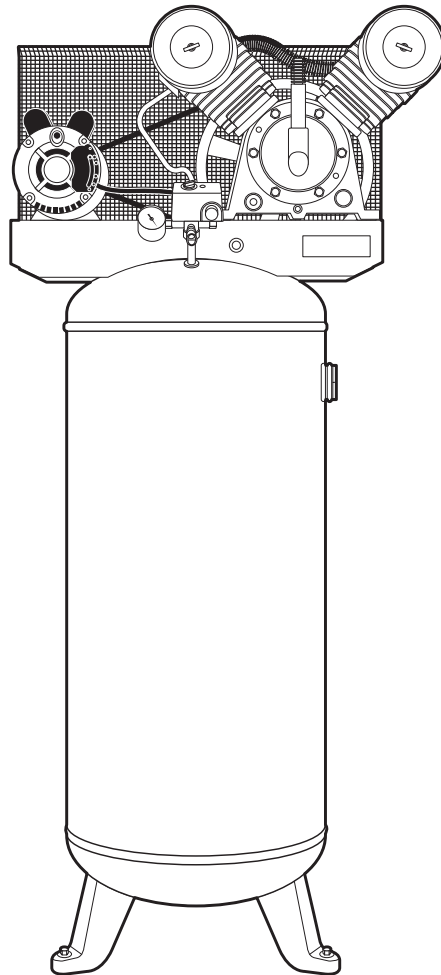
Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Compresores de Aire Estacionarios Speedaire®

Veá las instrucciones generales de funcionamiento y seguridad en el manual 5S6015

Por garantía y servicio 1-888-606-5587

No devolver a la sucursal



## Especificaciones

Modelo	Potencia de trabajo CF	m <sup>3</sup> /min de Aire Libre		Cap. del Tanque (L)	Salida Del Tanque (H) NPT	Voltios, Fases	Amp. Req.	Presión Máx. de Trabajo	Ciclo Máx. de Trabajo	Dimensiones (cm)		
		a 6,21 bar	a Max. bar							Long.	Anch.	Alt.
4ME97	5	0,45	0,40	227,1	3/4	230, 1	22	9,65 bar	80/20	78,74	104,14	198,12

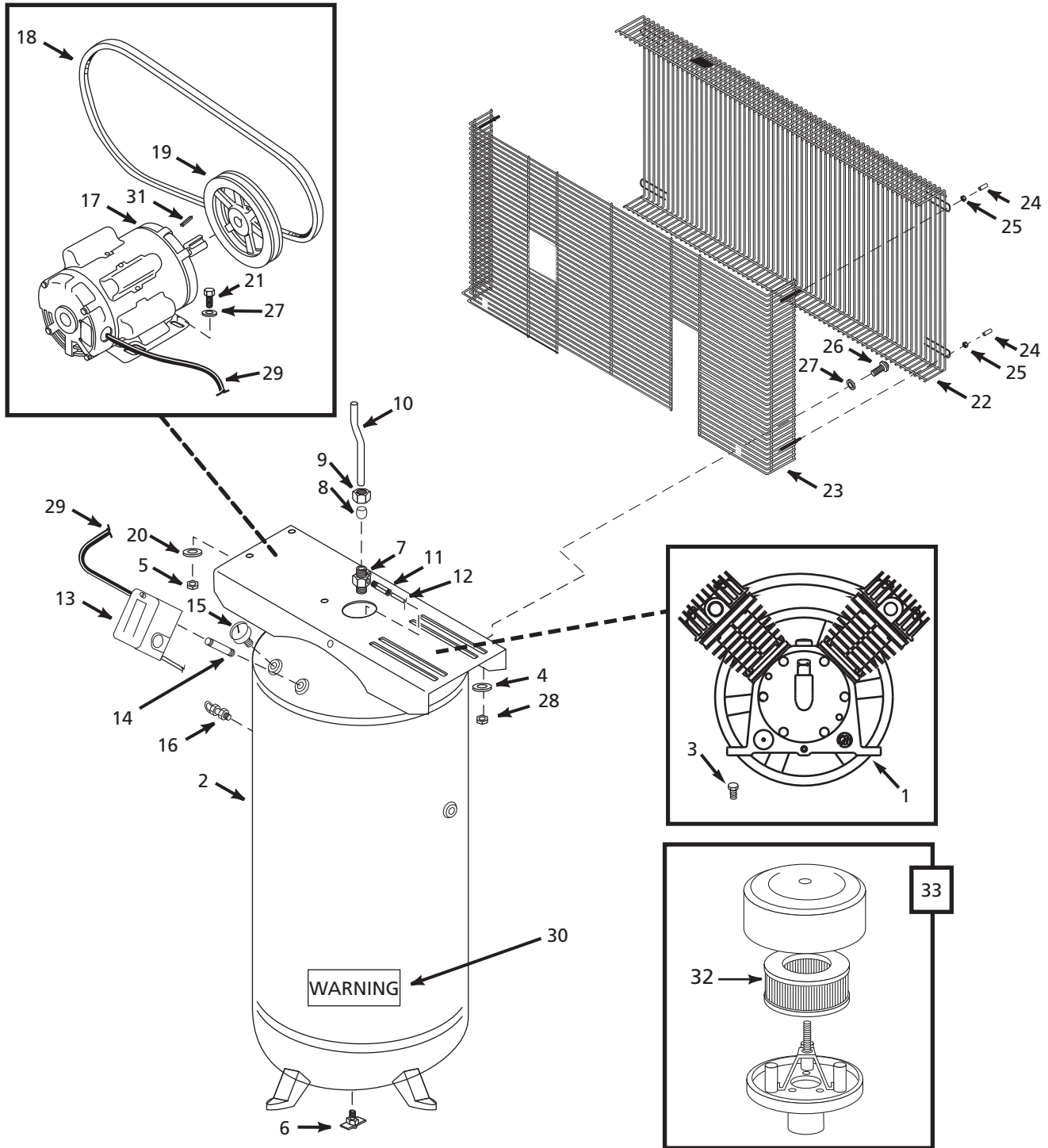


**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

Figura 1 – Ilustración de los partes de reparación, Modelo 4ME97



# Modelo 4ME97

## Lista de Partes de Reparación para los Compresores de Aire Estacionarios

No. de Ref.	Descripción	Número del repuesto	Ctd.
1	Bomba del compresor de aire	DP500002AV	1
2	Tanque de aire	AR234200CG	1
3	Tornillo de cabeza hex. de 11,1 mm (7/16 inch) - 14 x 38,1 mm (1-1/2 inch)	ST070645AV	4
4	Arandela de 11,1 mm (7/16 inch)	ST070916AV	4
5	Tuerca de tope hexagonal de 7,9 mm (5/16 inch)	ST146001AV	4
6	Llave de drenaje	D-1403	1
7	Válvula de retención, 12,7 mm (1/2 inch)	SV621600AV	1
8	Férula de 12,7 mm (1/2 inch)	ST032900AV	2
9	Tuerca de compresión, 12,7 mm (1/2 inch)	ST033001AV	2
10	Tubo de escape	DP500200AP	1
11	Conexión de compresión, 3,2 mm (1/8 inch) en T x 6,4 mm (1/4 inch) en P	No disponible	1
12	Tubo de descarga	ST117803AV	1
13	Disyuntor neumático	CW207593AV	1
14	Niple de tubo, 6,4 mm (1/4 inch) - 18	HF002401AV	1
15	Indicador de presión, 20,69 bar, 6,4 mm (1/4 inch) NPT	GA031900AV	1
16	Válvula de seguridad	V-215105AV	1
17	Motor	MC024700SJ	1
18	Faja	BT009700AV	1
19	Polea	PU009771AV	1
20	Arandela M - 10	ST077303AV	4
21	Tornillo de cabeza hexagonal, 7,9 mm (5/16 inch) - 18 x 19,1 mm (3/4 inch)	ST016000AV	4
22	Protector frontal de faja	BG221100AV	1
23	Protector posterior de faja	BG221200AV	1
24	Casquete	ST075400AV	4
25	Tuerca de reborde hexagonal 10-24	ST116201AV	4
26	Perno autorroscante, 7,9 mm (5/16 inch)	ST016500AV	4
27	Arandela de 7,9 mm (5/16 inch)	ST011200AV	4
28	Tuerca hex. 11,1 mm - 14 (7/16 inch - 14)	▲	4
29	Cordón del motor (DP5612)	EC101100AV	1
	Cordón del motor (DP5632)	EC010000AV	1
30	Etiquetas de advertencia del tanque	DK634000AJ	1
31	Chaveta	KE000903AV	1
32	Repuesto del elemento del filtro	See Pump Parts List	2
33	Ensamblaje de la caja de filtro de aire con elemento de filtro	See Pump Parts List	2

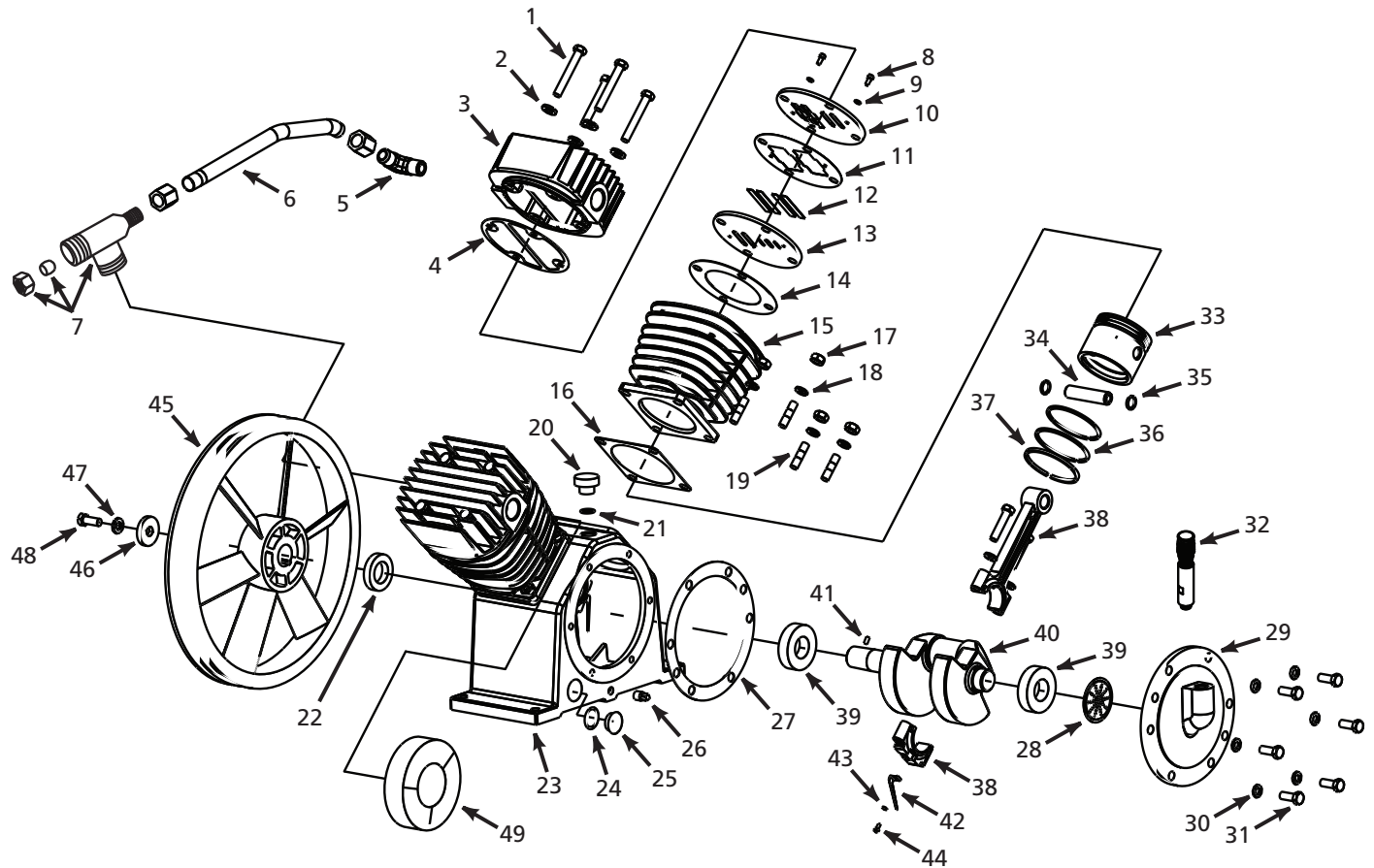
▲ Artículo estándar de ferretería - disponible en su ferretería local

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporcionémos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

**Especificaciones del par de torsión**

Perno de culata . . . . .	54,2 Nm
Perno del cilindro al cárter . . . . .	54,2 Nm
Perno del retenedor del rodamiento . . . . .	54,2 Nm
Perno del volante . . . . .	81,3 Nm
Perno de la barra conectora . . . . .	54,2 Nm

**Figura 1 – Ilustración de los partes de reparación, Modelo DP5000**

# Modelo DP5000

## Lista de Partes de Reparación para la Bomba

No. de Ref.	Descripción	Número de repuesta	Ctd.
1	Perno, M10 x 1.5 x 75	▽	8
2	Arandela, M10	▽	8
3	Cabeça do cilindro	DP500054AV	2
4	Junta de la placa de la válvula al cabezal	▷★	2
5	Codo de descarga	DP500058AV	1
6	Tubería de cabezal a cabezal con tuercas acampanadas	DP500066AV	1
7	T de descarga (incluye tuerca y manga)	DP500053AV	1
8	Tornillos de la placa de la válvula	▷	4
9	Arandela de seguridad, M5	▷	4
10	Placa de la válvula superior	▷	2
11	Junta de la placa de la válvula a la placa de la válvula	▷★	2
12	Válvulas	▷	8
13	Placa de la válvula inferior	▷	2
14	Junta de la placa de la válvula al cilindro	▷★	2
15	Cilindro	DP500065AV	2
16	Junta del cilindro a la caja del cigüeñal	★	2
17	Tuerca, M10	*	8
18	Arandela de seguridad, M10	*	8
19	Cilindro a la caja del cigüeñal, M10	*	8
20	Tapa del aceite	◆△	1
21	Anillo en o del tapón de aceite	◆△★	1
22	Sello del orificio de lubricación	◆	1
23	CarCaja del cigüeñal	◆	1
24	Anillo en o del calibrador del nivel de aceite	◆▽★	1
25	Calibrador del nivel de aceite	◆▽	1
26	Tapón del orificio de drenaje 9,5 mm ( 3/8" ) - 18 NPT	◆, ST072924AV	1
27	Junta de la tapa del cojinete (se vende por separado)	★, DP500049AV	1
28	Deflector	○	1
29	Tapa de los cojinetes	○	1
30	Arandela	◇	6
31	Perno, M10 x 25 mm	◇	1
32	Ensamblaje del respiradero	DP500052AV	1
33	Pistón	★	2
34	Pasador de articulación	★	2
35	Retenes del pasador de articulación	★	4
36	Anillo de compresión	♣	4
37	Anillo de aceite	♣	4
38	Ensamblaje de la biela (incluye casquillo y pernos)	□	2
39	Rodamiento de bolas (se vende por separado)	●, ST106900AV	2

No. de Ref.	Descripción	Número de repuesta	Ctd.
40	Cigüeñal	●	1
41	Pasador de polea V	■	1
42	Cucharón	□	2
43	Arandela, M4	□	2
44	Perno, M4 x 12	□	2
45	Polea	■	1
46	Arandela	▲	1
47	Arandela de seguridad	▲	1
48	Perno, M12 x 1.75 x 30	▲	1
49	Ensamblaje de la caja del filtro de aire con elemento del filtro	DP500056AV	2

### NO SE MUESTRA

Repuesto del elemento del filtro	ST073903AV	2
Ménsula del guardafaja	DP500059AV	1

### ACCESORIOS Y JUEGOS DE REPARACIÓN

▲	Juego de pernos del volante (incluye pernos y arandelas)	DP500040AV	1
■	Ensamblaje del volante con llave	DP500041AV	1
●	Ensamblaje de la caja del cigüeñal con cojinetes	DP500043AV	1
◆	Ensamblaje de la caja del cigüeñal con sello de aceite, visor de vidrio, orificio de llenado y orificio de drenaje	DP500044AV	1
▽	Calibrador del nivel de aceite con anillo en o	DP400045AV	1
△	Tapón de aceite con anillo en o	DP500046AV	1
□	Ensamblaje de barra conectora con cucharón	DP500048AV	2
○	Tapa del cojinete con deflector	DP500050AV	1
◇	Juego de pernos de la tapa del cojinete (incluye pernos y arandelas)	DP500051AV	1
▽	Juego de pernos del cabezal (incluye pernos y arandelas)	DP500055AV	1
♣	Juego de anillos del pistón	DP500060AV	1
★	Juego del pistón (con pasadores de articulación y retenes)	DP500061AV	1
▷	Ensamblaje del plato de la válvula (incluye válvulas, placas y juntas)DP500064AV	1	
*	Juego de pernos del cilindro (incluye pernos opresores, arandelas y tuercas)	DP500067AV	1
★	Juego completo de juntas y anillos en o	DP500068AV	1

# Compresores de Aire Estacionarios Speedaire®

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL LOS COMPRESORES DE AIRE ESTACIONARIOS SPEEDAIRE® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.**

**Fabricado para la compañía Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 U.S.A.**

**SPEEDAIRE®**

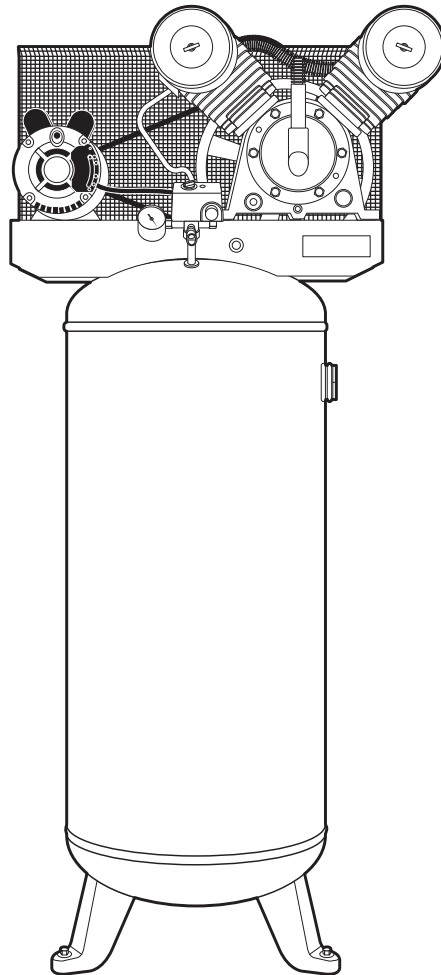
*Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.*

# Speedaire® Compresseurs d'Air Stationnaires

**Se référer au Formulaire 5S6015 pour les Instructions d'Utilisation et de Sécurité Générales**

**Pour garantie et service 1-888-606-5587**

**Ne pas retourner à la succursale**



## Spécifications

Modèle	Chevaux-vapeur (CV) en Marche	Air Libre m <sup>3</sup> /min		Cap. du Rés. (L)	Sortie du Réservoir (F) NPT	Volts, Phase	Appel D'Amp.	Pression de Service Max.	Facteur d'Util. Max.	Dimensions (cm)		
		à 621 kPa	à kPa Max.							Long.	Larg.	H
4ME97	5	0,45	0,40	227,1	3/4	230, 1	22	965,3 kPa	80/20	78,74	104,14	198,12

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement  
1 800 323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

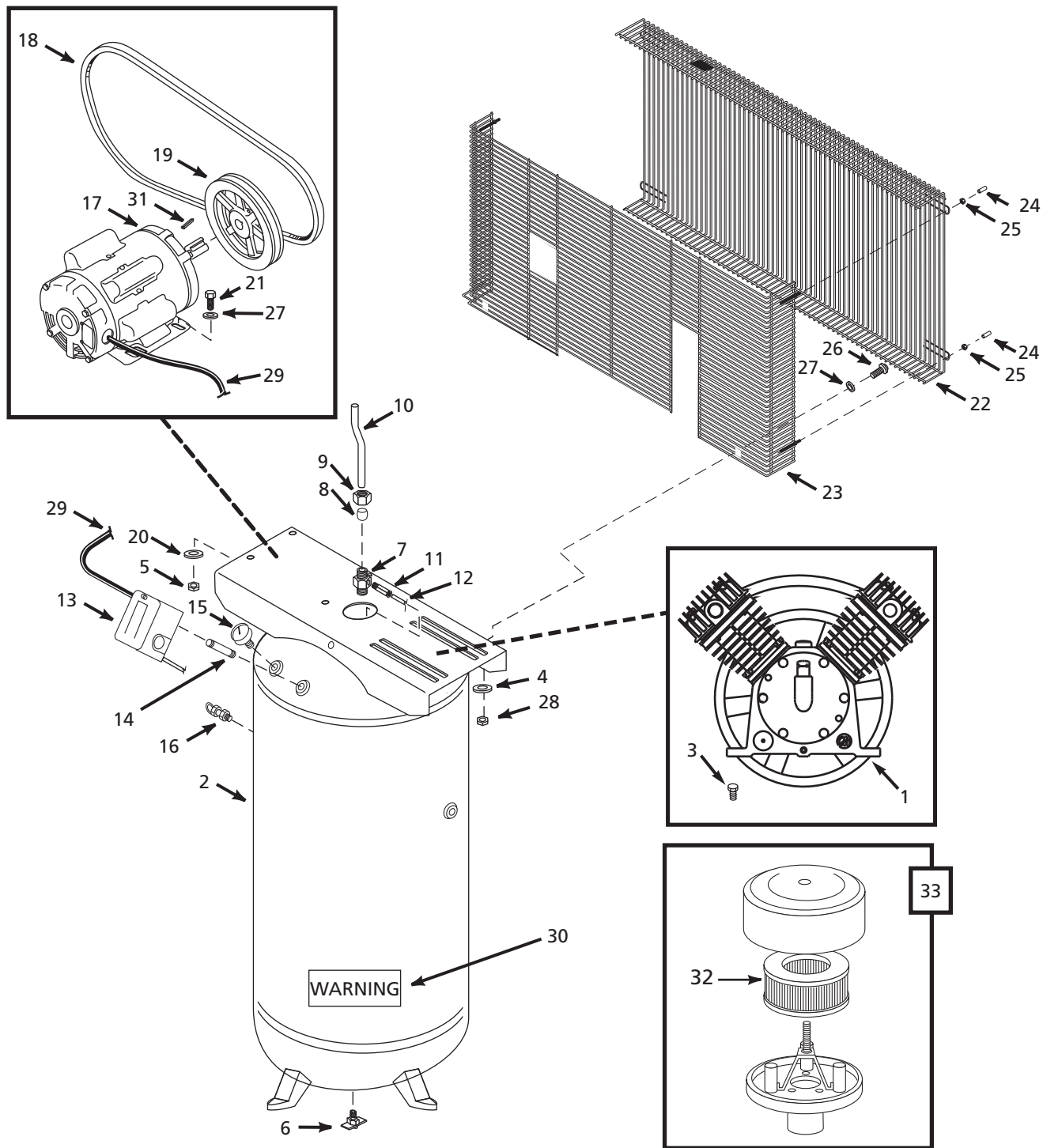


Figure 1 – Illustration De Pièces Détachées pour Modèle 4ME97

FRANÇAIS



# Modèle 4ME97

## Liste des pièces détachées pour Compresseurs d'Air Stationnaires

N° Ref.	Description	Numéro de pièce	Qte.
1	Pompe de compresseur d'air	DP500002AV	1
2	Réservoir à air	AR234200CG	1
3	Vis à tête hexagonale 7/16 po (11,1 mm)- 14 x 11/2 po (38,1 mm)	ST070645AV	4
4	Rondelle, 7/16 po (11,1 mm)	ST070916AV	4
5	Écrou d'arrêt hexagonal 5/16 po (7,9 mm)	ST146001AV	4
6	Robinet de vidange	D-1403	1
7	Clapet, 1/2 po (12,7 mm)	SV621600AV	1
8	Virole, 1/2 po (12,7 mm)	ST032900AV	2
9	Écrou de compression, 1/2 po (12,7 mm)	ST033001AV	2
10	Tube d'échappement	DP500200AP	1
11	Raccord de compression 1/8 po (3,2 mm) T x 1/4 po (6,4 mm) P	Pas disponible	1
12	Tuyau de déchargement	ST117803AV	1
13	Manostat	CW207593AV	1
14	Mamelon de tuyau, 1/4 po (6,4 mm) - 18	HF002401AV	1
15	Manomètre, 1/4 po (6,4 mm) NPT, 2069 kPa	GA031900AV	1
16	Soupape de sûreté	V-215105AV	1
17	Moteur (DP5612)	MC024700SJ	1
	Moteur (DP5632)	MC024800AV	1
18	Courroie	BT009700AV	1
19	Poulie	PU009771AV	1
20	Rondelle M - 10	ST077303AV	4
21	Vis à tête hexagonale, 5/16 po (7,9 mm) - 18 x 3/4 po (31,8 mm)	ST016000AV	4
22	Carter de courroie, avant	BG221100AV	1
23	Carter de courroie, arrière	BG221200AV	1
24	Capuchon	ST075400AV	4
25	Écrou à collerette hexagonal 10-24	ST116201AV	4
26	Boulon auto-filetage, 5/16 po (7,9 mm)	ST016500AV	4
27	Rondelle, 5/16 po (7,9 mm)	ST011200AV	4
28	Écrou hexagonal (hex.) 7/16 po (11,1 mm) - 14	▲	4
29	Cordon de moteur (DP5612)	EC101100AV	1
	Cordon de moteur (DP5632)	EC010000AV	1
30	Décalcomanies d'avertissement pour réservoir	DK634000AJ	1
31	Clavette	KE000903AV	1
32	Élément filtrant de rechange	Voir la liste de pièces de rechange pour la pompe	2
33	Boîtier de filtre à air avec élément filtrant	Voir la liste de pièces de rechange pour la pompe	2

▲ Article normal de quincaillerie - disponible à votre quincaillerie locale

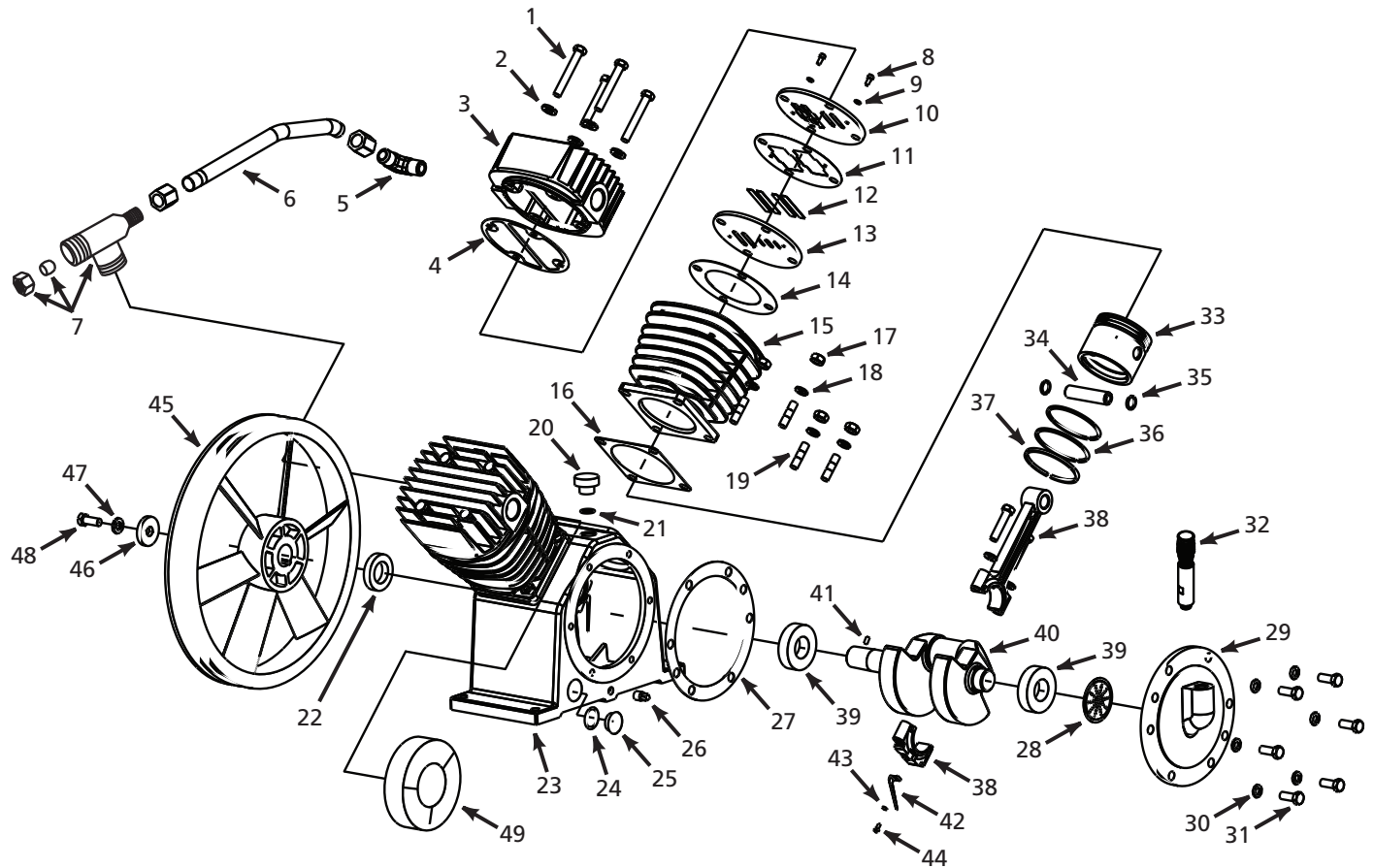


**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement  
1 800 323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces



**Spécifications de couple**

Boulon de culasse . . . . .	54,2 Nm
Boulon de cylindre à carter . . . . .	54,2 Nm
Boulon de chapeau de palier . . . . .	54,2 Nm
Boulon de volant . . . . .	81,3 Nm
Boulon de bielle . . . . .	54,2 Nm

Figure 1 – Illustration De Pièces Détachées pour Modèle DP5000

FRANÇAIS

# Modèle DP5000

## Liste des pièces détachées pour Pompe

N° Ref.	Description	Numéro de pièce	Qte.
1	Boulon, M10 x 1.5 x 75	▽	8
2	Rondelle, M10	▽	8
3	Tête du cylindre	DP500054AV	2
4	Plaque de soupape au joint de tête	▷★	2
5	Coude de décharge	DP500058AV	1
6	Tube têt à tête avec écrous évasés	DP500066AV	1
7	Raccord en T de décharge (inclut des écrou et des virole)	DP500053AV	1
8	Vis de plaque de soupape	▷	4
9	Rondelle de blocage, M5	▷	4
10	Plaque de soupape supérieure	▷	2
11	Vlaque de soupape au joint de la plaque de soupape	▷★	2
12	Soupapes	▷	8
13	Plaque de soupape inférieure	▷	2
14	Cylindre au joint de la plaque de soupape	▷★	2
15	Cylindre	DP500065AV	2
16	Cylindre au joint de carter	★	2
17	Écrou, M10	*	8
18	Rondelle de blocage, M10	*	8
19	Cylindre au carter, M10	*	8
20	Bouchon d'huile	◆△	1
21	Joint torique de bouchon d'huile	◆△★	1
22	Bague d'étanchéité	◆	1
23	Carter	◆	1
24	Joint torique d'indicateur de niveau d'huile	◆▽★	1
25	Indicateur de niveau d'huile	◆▽	1
26	Bouchon de vidange 3/8 po - 18 NPT	◆, ST072924AV	1
27	Joint de chapeau de palier (vendu séparément)	★, DP500049AV	1
28	Défecteur	○	1
29	Chapeau de palier	○	1
30	Rondelle	◇	6
31	Boulon, M10 x 25 mm	◇	1
32	Assemblage de reniflard	DP500052AV	1
33	Piston	★	2
34	Axe de piston	★	2
35	Arrêts d'axe de piston	★	4
36	Bague de compression	♣	4
37	Bague de graissage	♣	4
38	Bielle équipée (inclut des bagues et des boulons)	□	2
39	Bille de roulement (vendue séparément)	●, ST106900AV	2

N° Ref.	Description	Numéro de pièce	Qte.
40	Vilebrequin	●	1
41	Goupille de poulie en V	■	1
42	Plongeur	□	2
43	Rondelle, M4	□	2
44	Boulon, M4 x 12	□	2
45	Poulie	■	1
46	Rondelle	▲	1
47	Rondelle de blocage	▲	1
48	Boulon, M12 x 1.75 x 30	▲	1
49	Boîtier de filtre à air avec élément filtrant	DP500056AV	2

### NON ILLUSTRÉ

Élément filtrant de rechange	ST073903AV	2
Fixation de protecteur de courroie	DP500059AV	1

### TROUSSES DE RÉPARATION ET ACCESSOIRES

▲	Trousse de boulons de volant (inclut boulons et rondelles)	DP500040AV	1
■	Assemblage de volant avec clé	DP500041AV	1
●	Assemblage de carter avec roulements	DP500043AV	1
◆	Assemblage de carter avec joint d'étanchéité, regard, bouchon de remplissage et robinet de purge	DP500044AV	1
▽	Indicateur de niveau d'eau avec joint torique	DP400045AV	1
△	Bouchon d'huile avec joint torique	DP500046AV	1
□	Assemblage de bielle de raccord avec plongeur	DP500048AV	2
○	Chapeau de palier avec cloison	DP500050AV	1
◇	Trousse de boulons de chapeau de palier (inclut boulons et rondelles)	DP500051AV	1
▽	Trousse de boulons de tête (inclut boulons et rondelles)	DP500055AV	1
♣	Trousse de bagues de piston	DP500060AV	1
★	Piston kit (avec axes de piston et fixations)	DP500061AV	1
▷	Assemblage de plaque de soupape (inclut des soupapes, des plaques et des joints)	DP500064AV	1
*	Trousse de boulons de cylindre (inclut des goujons, rondelles et écrous)	DP500067AV	1
★	Trousse complète de joints et joints toriques	DP500068AV	1

# Speedaire® Compresseurs d'Air Stationnaires

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON.** LES MODÈLES COMPRESSEURS D'AIR STATIONNAIRES DE SPEEDAIRE® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTÉZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis**



